

MÁLTEIGURIN

EU

Nú tá Felagsmarknaðurin á nýggjárinum skifti navn til EU (European Union, Europäische Union), fóru summi føroysk blaðfólk at kalla felagsskapin ES, sum óivað er ein stytting av Europeiska Samveldinum.

Men hvussu beint er nú hetta? Er nøkur meining í at geva einum ella tveimum millumlanda felagsskapum serføroyskt navn?

Vit vita, at tann stóri heimfelagsskapurin, sum bleiv stovnaður beint eftir kríggið, umframt sítt eingilska navn (United Nations Organization) eisini fekk onnur nøvn í teimum ymsu londum: Í Danmark: Forende Nationer (styt: FN), í Týsklandi: Vereinigte Nationen (styt: VN) osfr. Men seinni hefur tann eingilski formurin mestsum vundið hevd. Felagsskapurin eitur nú oftast UN ella UNO.

Postorðini eru fronsk, og musikkorðini eru italiensk. Tað sær út sum, at stuttheitini á millumlanda felagsskapum fara at verða eingils: FAO, UNESCO, NATO, FIFA, NAFCO osfr.

Er nøkur grund til, at vit føroyingar skulu umnefna allar teir hundrættis felagsskapir, sum hava fingið nøvn, sum eru góðtíkin av stórt sæð øllum? Skulu vit fara at gera føroyskar styttingar fyri IGNAF, BBC, DIN, HIV, TAC, CIF ella FOB? Neyvan.

Tað er heldur ongin grund til at kalla EU annað enn EU.

P.S.

Úr Orðafari:

Ofta og tíðum fara vit »yvir um ánnu eftir vatni«, tá ið ræður um at taka upp orð, sum hava ikki verið í máli okkara frá fyrminni, men vóru til í forna norrøna orðfeinginum. Norrøna orðið *berserksgangr* hevur á donskum máli av ókendum grundum fingið sniðið *berserkerang* við herðing á øðrum stavilsi. Í staðin, sum sjálvandi átti at verið, at fara beina leið at rótunum eftir orðunum, herma summir føroyingar eftir hinum danska bronglaða orðinum og siga okkurt sum »berserkerangongd« við herðing sum í danska orðinum. Føroyskum máli hóska orðið *berserksgangur* nógv betur, og herðingin eigur at vera fremst í orðinum sum í flestum upprunaføroyskum orðum. Maður, ið berserksgangur kom á, var *berserkur*, og tveir ella fleiri av slagnum vóru *berserkir*. Hetta heitið sigst vera komið av, at slíkir garpar vóru í búna av bjarnafeldi. Onkur vil vera við, at orðið kemur av tí, at teir í øði síni bardust í berum serki. Ta frágreiðingina halda kørir vera minni trúliga enn hina fyrri.

Lesarabrøv

Máltráðurin, Útvarp Føroya

Eg fari at heita á Elis og Kára í Máltráðnum, um ikki altíð at spyrja hvønn einasta lurtara hvat hann ger, tí er tað nakað, sum er sera tungt at svara uppá í hesum tíðum hjá nógvum, so er tað júst tann spurningurin.

Meiningin við einari sending sum Máltráðnum man vera

at lívga fólk upp, og eg gangi út frá at tað eru nógv, sum halda seg aftur at ringja inn, tí at tey ikki orka at siga at tey eru arbeiðsleys.

Lurtari, sum ikki torir at ringja

BBC

Leygardagur 26. mars

- 0.15 World Service News
- 0.25 Newsnight
- 1.00-8.00 World Service News every full hour
- 1.25 Business Matters: »Get better or get beaten«
- 2.25 Newsnight
- 3.25 Kilroy: »Black and White Relationships«
- 4.25 East: »Murder Mile« 4:10
- 5.25 The Clothes Show
- 6.25 Business Matters: »Get better or get beaten«
- 7.25 The late Show
- 8.25 Public Eye: »No more 24 Family« 3:3
- 9.00 Chucklevision: »Treasures of the Deep«
- 9.20 Bits: »Performing Bits«
- 9.30 Mud 4:7
- 9.55 Blue Peter
- 10.20 Grange Hill
- 10.45 Top of the Pops
- 11.15 Tomorrow's World
- 11.45 Grandstand
- 13.00 A Question of Sport
- 13.25 Grandstand
- 17.15 News from London
- 17.30 World News Week
- 18.00 Football Results
- 18.05 Holiday Outings
- 18.15 Noel's House Party
- 19.15 Big Break



19.45 Birds of a Feather: »Wipe that Smile off your Face«
20.15 Only Fools and Horses: »The Class of '62«



nóvn (ar)



Góði Tórfinn
Hjartaliga til lukku við føðingardegnum, ynskja stavsfelagarnir



- 21.05 The great Pyramid: »Gateway to the Stars«
- 21.55 Red Dwarf: »Queeg« 5:6
- 22.25 Sport '94
- 23.00 Later... with Jools Holland 8:10
- 23.40 The late Show

Sunnudagur 27. mars

- 0.30 The late Show
- 2.00-7.00 World Service News every full hour
- 2.25 India Business Report
- 3.25 The Clothes Show
- 4.25 Kilroy: »Love and Disability«
- 5.25 Film '94
- 6.25 India Business Report
- 7.25 East: »Murder Mile« 4:10
- 8.00 Newsround Extra: »Colombia Sewer Children«
- 8.15 Breakfast with Frost
- 9.15 Playdays
- 9.35 Sick as a Parrot
- 9.50 Incredible Games
- 10.15 Blue Peter
- 10.40 Grange Hill
- 11.05 Hangar 17 8:10
- 11.30 Country File
- 11.55 Songs of Praise: »St. Patrick's Cathedral, New York«
- 12.30 World News Week
- 13.00 News from London
- 13.05 On the Record
- 14.00 Eastenders Omnibus
- 15.00 Crufts: »1994 - The best of Breeds« 4:5
- 15.50 Holiday
- 16.15 Rough Guide to Careers 4:6
- 16.45 The Clothes Show



- 17.10 Antiques Roadshow: »Ashford«
- 17.50 Reportage: »Peace«
- 18.20 Living Soap
- 18.50 News from London
- 19.05 Wildlife: »A Graze with Danger«
- 19.35 World Figure Skating Championships
- 20.25 Between the Lines: »Nothing Personal«
- 21.15 Mastermind
- 21.45 Big Houses: »Aristocrats«
- 22.15 Everyman: »The happy Medium«
- 22.55 The late Show
- 23.25 World Business Report

Mánadagur 28. mars

- 0.00-5.00 World Service News every full hour
- 0.25 World Business Report
- 1.25 The Money Programme
- 2.25 World Business Report
- 3.25 On the Record
- 4.25 The Money Programme
- 5.25 Public Eye: »No more 24 Family« 3:3
- 6.00 Business Breakfast
- 7.00 Breakfast News from London
- 9.05 Bolton Abbey: »One Foot in the Past«
- 9.15 Numberline: »Number Six«
- 10.00 Why don't you?
- 10.00-12.00 News from London every full hour
- 10.05 Playdays
- 10.30-12.15 Good Morning with Anne and Nick
- 12.15 Pebble Mill
- 12.55 World Weather
- 13.00 One O'Clock News
- 13.30 First Sight: »Divide and Rule«
- 14.00 World Service News
- 14.30 Spal means Business: »Sunning It« 3:5
- 15.00 Storytime: »Angry Arthur«

- 15.15 Along a Lonely Road
- 15.30 Earthlasts 5:5
- 15.55 Grange Hill
- 16.20 Newsround Extra: »Colombia Sewer Children«
- Dr. Who: »Pyramid of Mars« 4:4
- 17.00 That's Showbusiness
- 17.30 The Great British Quiz
- 17.55 World Weather
- 18.00 Six O'Clock News
- 18.30 Rough Guide to Careers 6:6
- 19.00 A Question of Sport
- 19.30 Holiday
- 20.00 Design Classics: »Eiffel Tower«
- 20.30 Ain't Misbehavin' 2:6



- 21.00 Beloved Country: »Black Men bite«
- 22.00 World Service News
- 22.30 World Business Report
- 23.00 World Service News
- 23.25 Newsnight

Týsdagur 29. mars

- 0.10 World Service News
- 0.25 World Business Report
- 1.00-5.00 World Service News every full hour
- 1.25 Newsnight
- 2.25 World Business Report
- 3.25 Newsnight
- 4.25 Film '94 Special
- 5.25 Tomorrow's World
- 6.00 Business Breakfast
- 7.00 Breakfast News from London
- 9.05 Gordon T. Gopher: »Tourist Gophers«
- 9.15 Numberline: »Number Seven«
- 9.30 Why don't you?
- 10.00-12.00 News from London every full hour
- 10.05 Playdays
- 10.30-12.15 Good Morning with Anne and Nick

EuroSport

Leygardagur 26. mars

- 7.30 Step aerobics
- 8.00 Figure skating - live
- 9.30 Cross-country - live
- 14.30 Tennis - live
- 16.00 Formula One - live
- 17.00 Football - live
- 19.00 Figure skating
- 21.00 Boxing
- 22.00 Formula One
- 23.00 Tennis
- 2.00 Liðugt

Sunnudagur 27. mars

- 2.00 Motorcycling - live
- 5.30 Figure skating - live
- 8.30 Step aerobics
- 9.00 Motorcycling
- 11.00 Football
- 12.30 Formula One - live
- 13.00 Tennis - live
- 15.00 Funboard - live
- 16.00 Motorcycling - live
- 17.00 Formula One - live
- 19.00 Football - live
- 21.00 Figure skating
- 23.00 Formula One
- 1.00 Liðugt

Mánadagur 28. mars

- 7.30 Step aerobics
- 8.00 Figure skating
- 10.00 Formula One
- 12.00 Honda International Motorsports Report
- 13.00 Tennis
- 14.30 Eurofun
- 15.00 Motorcycling
- 16.00 Formula One
- 17.00 Football - live
- 19.00 Eurosportnews 1
- 19.15 Football - live
- 21.15 Boxing
- 22.15 Football
- 23.15 Eugogolf magazine
- 0.00 Eurosportnews 2
- 0.30 Liðugt

Týsdagur 29. mars

- 7.30 Step aerobics
- 8.00 Figure skating
- 10.00 Cross-country
- 11.00 Football
- 12.00 Tennis - live

MTV

Leygardagur 26. mars

- 1.00 Chill Out Zone
- 2.00 Night Videos
- 7.00 MTV's ZZ Top Weekend
- 9.00 ZZ Top The Hits
- 10.00 The Big Picture
- 10.30 YOI! MTV Raps
- 12.30 MTV's 1st Look
- 13.00 MTV's ZZ Top Weekend
- 16.00 Dance with Simone
- 17.00 The Big Picture
- 17.30 MTV News
- 18.00 MTV's European Top 20
- 20.00 MTV Unplugged
- 20.30 MTV's First Look
- 21.00 The Soul of MTV
- 22.00 MTV's First Look
- 22.30 ZZ Top The Hits
- 23.30 MTV's ZZ Top Weekend

Sunnudagur 27. mars

- 1.00 MTV's Beavis & Butt-head
- 1.30 VJ Marjine
- 3.00 Night Videos
- 7.00 MTV's ZZ Top Weekend
- 9.30 MTV News
- 10.00 The Big Picture
- 10.30 MTV's European Top 20
- 12.30 MTV's First Look
- 13.00 ZZ Top The Hits
- 14.00 ZZ Top Weekend
- 17.00 MTV's The Real World II
- 17.30 MTV News
- 18.00 MTV's US Top 20 Countdown
- 20.00 120 Minutes
- 22.00 MTV's Beavis & Butt-head
- 22.30 Headbanger's Ball

Mánadagur 28. mars

- 1.00 VJ Marjine
- 2.00 Night Videos
- 5.00 Awake on the Wildside
- 8.00 VJ Ingo
- 11.00 The Soul of MTV
- 12.00 MTV's Greatest Hits
- 13.00 VJ Simone
- 15.30 MTV Coca Cola Report
- 16.45 MTV at the Movies
- 16.50 MTV News
- 16.55 31 from 1
- 16.30 Dial MTV
- 17.00 MTV's Hit List UK
- 19.00 MTV's Greatest Hits
- 20.00 Guns 'N' Roses Trilogy
- 21.00 MTV's The Real World
- 21.30 MTV's Beavis & Butt-head
- 22.00 MTV Coca Cola Report
- 22.15 MTV at the Movies
- 22.30 MTV News at Night
- 22.45 31 from 1
- 23.00 MTV's Hit List UK

Týsdagur 29. mars

- 1.00 VJ Marjine
- 2.00 Night Videos
- 5.00 Awake on the Wildside
- 8.00 VJ Ingo
- 11.00 The Soul of MTV
- 12.00 MTV's Greatest Hits

TV3

Leygardagur 26. mars

- 7.00 Barnalatin hjá Skurt
- 9.00 Dinosaurium
- 9.25 Survival
- 9.55 TV-Shop
- 13.05 House Calls
- 13.35 Lenny
- 14.05 The Fugitive
- 15.05 Columbo
- 16.45 Where I live
- 17.15 Johnny Shiloh
- Am. filur frá 1963 um ein ung-
drom, sum missir familju
sina og verður trummsláan í
einum herliði í amerikanska
borgarkriginum.
- 18.55 Tíðindi
- 19.00 Wholly Moses
- Am. filur frá 1980 við Dudley
Moore í havuðleiklutum. Ein
hírdi frættir, at Gud tosar við